

禮

樂

集

27

目錄

首數	作品名稱	作曲者	創作年份	作/譯/填詞者	創作年份	備註	頁數
1	感恩曲	林樂培	1982			修：2003	1-11
2	我已來到	林樂培	2001			修：2003 詠 40:2, 4, 7-10	12-19
3	天主是父	江克滿	2003	江克滿	2003	取材自：若望一書	20-27
4	道可道	江克滿	2003	老子 (c. 571? - 411? BC)		(道德經第一章)	28-31
5	列國萬民讚美天主	江克滿	2003			詠 117	32-35
6	當人遇到我們時	江克滿	1970			1970 教區禮儀委員會訂詞 整理：蔡詩亞 (MMIII)	36-41
7	主耶穌 是我所望的喜悅 (合唱及風琴伴奏曲)	J P Schop (1590-1664)	1642	M Jahn (1620-1682)	1661	譯：伍星洪 (MMIII) 整理：蔡詩亞 (1998)	42-49
8	主耶穌 是我所望的喜悅 (四聲部合唱曲)	J P Schop (1590-1664)	1642	M Jahn (1620-1682)	1661	譯：伍星洪 (MMIII) 整理：蔡詩亞 (MMIII)	50-53
9	天主十誡	蘇柏義	2003			出 20 : 1-17	54-55
10	這是天父世界	佚名		M D Babcock (1858-1901)	1901	譯：蔡詩亞 (MMIII) 編：F L Sheppard (1852-1930)	56-57
11	主恩長存	伍星洪	2003	伍星洪	2003		58-66
12	讚美天父	佚名		吳婉貞等	1994	編：蔡詩亞 (MMIII)	67
13	垂憐頌	吳天福	2003	禮儀常用經文		慶祝	68-69
14	光榮頌					慈幼會來華一百週年 (1906-2006)	70-73
15	歡呼頌						74-75
16	羔羊頌						76-77
17	基督青年	吳天福	2003	吳天福	2003		78-79
18	基督青年頌	吳天福	2002			風琴樂曲	80-81

感恩曲

林樂培

Recitativo solenne / Moderato maestoso

(領) 上主 天主我們讚美祢！ (衆) 讚美祢至尊的天主。

可只詠唱第一聲部作齊唱

(歌詠團) 普世萬民敬拜祢，

無始無終永恆的

© 林樂培
Used with permission
This edition MMIII 天主教香港教區

天 父。

9

(衆) 高天諸聖與天使，歡呼不停地稱頌祢。

12

(歌詠團) 聖 哉！ 聖 哉！

14

聖 哉 皇 皇 上 主

17

萬 軍 的 天 主！

20

(衆) 上 天 下 地 充 滿 祢 的 光 榮， 充 滿 祢 無 窮 的 尊 貴。

23

(歌詠團) 聖 父！ 聖 父！

25

無 限 尊 威 的 天 主！

29

(衆) 可 欽 可 敬 的 耶 穌、 祢 的 唯 一 聖 子。

32

f
(歌詠團) 天 主 聖 神！

34 *f*

p
天 主 聖 神！

36 *p*

f
安 慰 世 人 的 恩 保。

38 *f*

(衆) 基 督！ 祢 是 榮 耀 的 君 王。

41

ff

(歌詠團) 基 督！ 祢 是 聖 父 的

43

ff

無 始 無 終 聖 子。

45

(衆) 祢 為 了 拯 救 墮 落 的 人 類， 甘 願 屈 尊 就 卑 揀 選 貞 女 為 母。

48

(歌詠團) 祢 戰 勝 了 死 亡 的 苦 痛，

50

為 信 仰 祢 的 人 重 新 開 啟 天 門。

52

(衆) 求 祢大發慈悲，助祐曾以至尊寶血 所救贖的子 民。

55

(歌詠團) 求 使 普 世 萬 民 列 在

59

天 朝 神 聖 之 中 同 享 榮 福。

63

(衆) 懇 求 全 能 的 天 主 治 理 我 眾 萬 民， 奔 赴 永 福 的 天 地。

67

(歌詠團) 我 等 每 日 敬 拜 祢， 每 日

70

感 謝 稱 頌 祢。

73

(衆) 求主保佑我等 今日免於罪行。

76

(歌詠團) 我主！我們全心仰望祢的仁慈，

78

求祢對我等廣施
求祢賜與我們永不蒙羞辱。

81

恩愛。

83

(衆) 上主！我們既仰望祢，

86

求祢賜與我們永不蒙羞辱。

87

我已來到

Andante solenne ♩-89

林樂培

1 我的天主！ 看吧！ 我已來
我的天主！ 看吧！ 我已來
我的天主！ 看吧！ 我已來
我的天主！ 看吧！ 我已來

5 到。 我樂意奉行你的旨意。
到。 我樂意奉行你的旨意。
到。 我樂意奉行你的旨意。
到。 我樂意奉行你的旨意。

8 1 我懇切期待上主， 祂俯首聆聽我的哀
我懇切期待上主， 祂俯首聆聽我的哀
我懇切期待上主， 祂俯首聆聽我的哀
我懇切期待上主， 祂俯首聆聽我的哀

© 林樂培 / Used with permission
This edition MMIII 天主教香港教區

27 / 12

詞：詠 40:2, 4, 7-10

11 訴； 祂教我高唱新歌， 讚美我們的
訴； 祂教我高唱新歌， 讚美我們的
訴； 祂教我高唱新歌， 讚美我們的
訴； 祂教我高唱新歌， 讚美我們的

15 天主、 讚美我們的天主。
天主、 讚美我們的天主。
天主、 讚美我們的天主。
天主、 讚美我們的天主。

18 我的天主！ 看吧！ 我已來
我的天主！ 看吧！ 我已來
我的天主！ 看吧！ 我已來
我的天主！ 看吧！ 我已來

This edition MMIII 天主教香港教區

27 / 13

A cappella - 無樂器伴奏的合唱曲

22 到。 我 樂意奉行祢的旨 意。

到。 我 樂意奉行祢的旨 意。

到。 我 樂意奉行祢的旨 意。

到。 我 樂意奉行祢的旨 意。

25 2 啊！ 啊！

啊！ 啊！

犧牲和素祭祢都不喜愛， 全燔祭和贖罪祭祢

犧牲和素祭祢都不喜愛， 全燔祭和贖罪祭祢

28 (啊！) 卻要我側耳細 聽。

(啊！) 卻要我側耳細 聽。

也不接 納； 卻要我側耳細 聽。

也不接 納； 卻要我側耳細 聽。

31 看 呀！

看 呀！

於 是 我 說： 看 呀！

於 是 我 說： 看 呀！

(獨唱) 我 已 來 到！

34 看 呀！

看 呀！

看 呀！

看 呀！

看 呀！

38 我的天 主！ 看 吧！ 我已 來

我的天 主！ 看 吧！ 我已 來

我的天 主！ 看 吧！ 我已 來

我的天 主！ 看 吧！ 我已 來

42 到。 我 樂意奉行祢的旨 意。

到。 我 樂意奉行祢的旨 意。

到。 我 樂意奉行祢的旨 意。

到。 我 樂意奉行祢的旨 意。

45 我的天 主！

我的天 主！

3 關於我， 經上這 樣 說： 我的天 主！

關於我， 經上這 樣 說： 我的天 主！

49 主！ 我的天 主！ 我 樂意奉行祢的

主！ 我的天 主！ 我 樂意奉行祢的

主！ 我的天 主！ 我 樂意奉行祢的

主！ 我的天 主！ 我 樂意奉行祢的

53 旨 意。 心 中。

旨 意。 心 中。

旨 意。 祢的法 律 常在我心 中。

旨 意。 祢的法 律 常在我心 中。

pp (如回音)

57 我的天 主！ 看 吧！ 我已 來

我的天 主！ 看 吧！ 我已 來

我的天 主！ 看 吧！ 我已 來

我的天 主！ 看 吧！ 我已 來

61 到。 我 樂意奉行祢的旨 意。

到。 我 樂意奉行祢的旨 意。

到。 我 樂意奉行祢的旨 意。

到。 我 樂意奉行祢的旨 意。

64 4 在 群 眾 大 會 中 我 宣 揚 祢 的
 在 群 眾 大 會 中 我 宣 揚 祢 的
 在 群 眾 大 會 中 我 宣 揚 祢 的
 在 群 眾 大 會 中 我 宣 揚 祢 的

66 正 義。 上 主！ 正 如 祢 所 知 的
 正 義。 上 主！ 正 如 祢 所 知 的
 正 義。 上 主！ 正 如 祢 所 知 的
 正 義。 上 主！ 正 如 祢 所 知 的

69 我 沒 有 緘 默 不 語。
 我 沒 有 緘 默 不 語。
 我 沒 有 緘 默 不 語。
 我 沒 有 緘 默 不 語。

72 我 的 天 主！ 看 吧！
 我 的 天 主！ 看 吧！
 我 的 天 主！ 看 吧！
 我 的 天 主！ 看 吧！

75 我 已 來 到。
 我 已 來 到。
 我 已 來 到。
 我 已 來 到。

77 我 樂 意 奉 行 祢 的 旨 意。
 我 樂 意 奉 行 祢 的 旨 意。
 我 樂 意 奉 行 祢 的 旨 意。
 我 樂 意 奉 行 祢 的 旨 意。

獻給香港教區聖樂委員會及聖樂團
Allegro con spirito

天主是父

江克滿

1 *mp* *cresc.* *f*

5

11 *mf*

Moderato $\text{♩} = 60$
mf

(重句)天主是父。天主是光。天主是愛。

17 *mf*

Con pietoso

1 天主是你們的父， 你們是祂的子女，
2 世間雖極然奸險， 人心可甚是黑暗，

21 *legato sempre*

1 的確是祂的子女， 你們將肖似天父。
2 天主聖愛似火焰， 煉淨一切的污穢。

25

1 祂打發祂的子， 親身紆尊降貴，
2 燭照人心幽徑， 冰冷變得溫馨，

29

1 洗盡世間的罪， 暢飲苦杯苦爵。
2 憂鬱燦開笑顏， 父愛和煦朝陽。

33

1 貴為贖世羔羊， 粉碎惡魔狡計，
2 天主是光是明， 天主是忠是義，

37

1 腳踏罪魁頸項， 拯溺眾生。(重句)
2 我們行在光裡， 永遠與父相通。(重句)

41

Allegro

45

f

49

Con pietoso

3 你們要彼此相愛， 如同我對你的愛，
4 真愛內全無恐懼， 真愛定驅去驕矜，

53 *a tempo legato*

3 你們若相親相愛， 顯示你信我愛我。
4 我若堅拒愛兄弟， 又怎能熾愛天主？

57

3 主為人真捨棄， 捨棄自己性命，
4 怎能寓於主內？ 主怎能居我內？

61

3 頒佈祂新誠命， 殺身捨己不辭。
4 只有寓於主內， 天主安居我內。

65

3 天父也必愛你，聖神要充滿你，
4 基督以水以血，以聖神作見證，

69

3 我也與你作伴，伴你安抵天鄉。(重句)
4 聖神在真理內，鐵証主賜永生。(Coda)

73

Coda
p 天主是父。天主是光。天主是愛。
rit.

77 *p* *rit.*

Allegro vivace
83 *f*

87

91 *ff* *rit.*

道可道

江克滿

Adagio ♩=60

【前奏】

1 *f*

4

7 *rit.*

【作者按】

- 1 此樂曲有三線，第一線為主旋律，可以獨唱或男聲、女聲；女聲，男女聲齊唱均可
- 2 主旋律若與第二或第三線，或第二及第三線同奏和時應以主旋律為主，第二及第三線則輕聲隨之
- 3 如用中樂器，可以琵琶或二胡獨奏主旋律【但以琵琶作主奏為佳】；第二線則以古箏和奏之
- 4 基本上此樂曲以鋼琴作伴奏為佳，但亦可以風琴作伴奏
- 5 除在主旋律之始配以表達指引外，其他則由唱者自發因【道】之玄妙處，內涵豐富，無可比擬

Con larghezza (胸懷廣闊)

f a tempo

10 *p a tempo*

道，可道，非常道。名，可名，非常名。

無名，天地之始；

14

有名，萬物之母。

18

故常

22

無， 欲 以 觀 其 妙； 常

有， 欲 以 觀 其 微。

此 兩 者， 同 出 而 異

名， 同 謂 之 玄。 玄 之 又 玄，

眾 妙 門。

列國萬民讚美天主

江克滿

Allegro ma non troppo

1 列 國
2 Al - le -
3 萬 世

cantabile con gioioso
f

萬 民 請 讚 美 天 主，
lu - ia! 請 讚 美 天 主，
光 榮 應 高 歌 於 天 父，

6

普 世 子 民 謳 歌 上 主；
Al - le - lu - ia! 謳 歌 於 上 主；
智 慧 勝 利 歸 於 聖 子；

12

祂 的 恩 愛 廣 被 遐 邇，
Al - le - lu - ia! 聖 神 聖 樂 聲 燦 爛，
愛 火 聖 神 聖 樂 聲 燦 爛，

17

祂 的 真 誠 延 萬 年。
 祂 的 子 真 誠 神 越 萬 年。
 父 子 聖 神 共 尊 榮。

22

Vv. 1 - 2

D.C.

Al - le - lu - ia! 香港教區聖樂委員會 Al - le - lu - ia!

28

v. 3 (per finire)

Al - le - lu - ia! Al - le -

32

maestoso

lu - ia! 香港教區聖樂委員會 Al - le - lu - ia!

35

maestoso

Red

當人遇到我們時

江克滿

Allegretto

Musical score for the first page of the hymn. It features a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Allegretto'. The score is divided into four systems. The first system starts with a vocal line marked 'mf' and the lyrics '(寬句) 主! 當人遇到我'. The piano accompaniment also starts with 'mf'. The second system continues the vocal line with '們時, 看見我們的行為,' and the piano accompaniment has a 'p' dynamic. The third system has the vocal line '聽到我們的談吐,' and the piano accompaniment with 'p'. The fourth system has the vocal line '會不會因此聯想到祢?' and the piano accompaniment with 'mf'. Measure numbers 1, 6, 11, and 16 are indicated at the start of their respective systems.

Musical score for the second page of the hymn. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first page. The key signature and time signature remain the same. The score is divided into four systems. The first system starts with a vocal line marked 'mf' and the lyrics '1 主! 當我們'. The piano accompaniment has a '21' measure number and 'mf' dynamic. The second system has the vocal line '聚在一起時, 我們相信' and the piano accompaniment with 'mp' dynamic. The third system has the vocal line '祢在我們中間。祢是' and the piano accompaniment with 'mf' and 'cresc.' dynamic. The fourth system has the vocal line '人類的救主, 宇宙的主' and the piano accompaniment with 'mf' and 'cresc.' dynamic. Measure numbers 21, 26, 31, and 36 are indicated at the start of their respective systems.

宰； 祢是生命與聖寵的

41 *ff*

泉源。 直到

46 *mf*

今日祢還不 斷 宣佈

51

祢的福音， 把祢的

56 *cresc. f*

愛 賜 給 人 類。 (重句)

61

2 主！ 人 不 能

67 *mf*

一 刻 沒 有 祢 的 愛、 祢 的 真 理、

72

祢 的 醫 治 力 量。 我 們

77 *f*

樂於接受祢賦予的使
命；作為仁愛與和平、
真理與聖寵的使者。(重句)
3 主！求祢使

我們心內再次充滿
祢的愛與真理，並在我們
離開這裡時，仍
時常與我們為伴。(重句)

主耶穌是我所望的喜悅

Andante tranquillo

Johann P Schop
(1590-1664)

1 *p* *sempre molto legato*

5 *poco cresc.* *dim.*

mp

1 大 智 悲 心 主 耶 穌，
2 悅 耳 歌 聲 暖 人 靈，

9 *mp*

Red. *Man.*

JESU, JOY OF MAN'S DESIRING
詞：Martin JAHN (1620-1682) • 1661
譯：伍星洪 (May 27 MMIII 澳門)

是 付 我 託 所 希 望 望

13 *Red.*

dim. *pp*

逾 前 越 導 樂 路 圓 程。

16 *dim.* *pp*

Man.

19 *Man.*

mp

自 有
萬 眾

mp

22

真 光 照 神 明，
諸 天 仰 慈 顏，

25

Man.

mp

導 引 主 路
活 水 甘 冽

mp

28

展 翼 翱 翔
療 治 渴 情。

pp

31

pp

Man.

34

37

mf

常 活 永 聖 主
全 善 滿 美 樂

40 *mf*

pp

名 言，
泉 源，

43 *pp*

Man.

mf

煥 發 身 心 鍛 煉
睿 智 真 福 榮 耀

46 *mf*

神 形。
流 泉。

49 *pp*

Man.

mp

力 踐 真 知 愛 真
路 遠 不 驚 主 伴

52 *mp*

pp *mp*

理， 善 對
行， 在 我

55 *pp* *mp*

Man. *Red.*

生 命 顯 主 榮。
主 內 享 主 愛。

58

61 *poco a poco dim.* *pp*

65 *cresc.*

68 *mf* *rit.*

採自：WERDE MUNTER - Himmlische Lieder (1642)
編：Johann Sebastian Bach (1685-1750)
CANTATA 147 • Herz und Mund und That und Leben
整理：蔡詩亞 (May 1998 香港)

主耶穌是我所望的喜悅

Johann P Schop
(1590-1664)

Andante maestoso

1 大 智 悲 心 主 耶 穌，
2 悅 耳 歌 聲 暖 人 靈，

是 我 所 望 逾 越 樂 園。
付 託 希 望 聖 前 導 路 程。

5

自 有 真 光 照 神 明，
萬 眾 真 諸 天 仰 慈 顏，

導 引 主 路 展 翼 翱 翔。
活 水 甘 洌 聖 療 治 渴 情。

13

Jesu, Joy of Man's Desiring
詞：Martin Jahn (1620-1682) • 1661
譯：伍星洪 (May 27 MMIII 澳門)

常全 活善 永滿 聖美 主樂 名泉 言源，

17

煥發 睿智 身真 心福 心樂 鍛榮 煉耀 神流 形泉。

21

力路 踐遠 真不 知驚 愛主 真伴 理行，

25

善在 對我 生主 命內 顯享 主榮 主愛。

29

天主十誡

Andante maestoso

蘇柏義

(重句) 1 欽 崇 一 天 主 在 萬 有 之
上、 在 萬 有 之 上。(重句)

1 2 毋呼天主 聖名 以發 虛誓。 3 守 瞻 禮 主 日。(重句)

2 4 孝 敬 父 母、 孝 敬 父 母、 孝 敬 父 母。(重句)

3 5 毋 殺 人。 6 毋 行 邪 淫。 7 毋 偷 盜。 8 毋 妄 證。(重句)

4 9 毋 願 他 人 妻。 10 毋 食 他 人 財 物。(重句)

這是天父世界

Moderato

1 這 是 天 父 世 界， 我 要 側 耳 傾 聽，
 2 這 是 天 父 世 界， 我 群 鳥 展 翅 共 鳴，
 3 這 是 天 父 世 界， 讓 我 不 要 淡 忘，

諸 天 萬 物 齊 聲 頌 揚， 星 辰 詠 歌 和 應。
 清 早 新 光 百 花 則 艷 麗， 宣 明 仍 是 主 至 誠。
 黑 暗 力 量 雖 則 猖 狂， 但 仍 是 主 是 王。

這 是 天 父 世 界， 我 內 心 滿 安 寧，
 這 是 天 父 世 界， 我 袍 愛 普 及 萬 民，
 這 是 天 父 世 界， 我 艱 難 愛 眷 憂 傷 苦 挨，

花 草 樹 木 穿 蒼 海 洋， 全 靠 父 所 造 成。
 基 督 復 活 穿 顯 制 主 克 死 亡， 人 隨 處 天 得 合 一 指 引 同 儕。

【This is my Father's world】
 詞：Malthie Davenport Babcock (1858-1901) 1901
 取材：創 1:1；瑪 6:25-34；約 38:7；詠 24:1 等
 譯：蔡詩亞 (July 1 MMIII 香港)

This edition © MMIII 天主教香港教區

曲：Traditional English melody
 編：Franklin L Sheppard (1852-1930) 1915

主恩長存

伍星洪

Allegro ma non troppo

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major (one flat) with a common time signature. The middle staff is a piano accompaniment in G major with a common time signature, starting with a forte (f) dynamic. The bottom staff is a piano accompaniment in G major with a common time signature, also starting with a forte (f) dynamic. The lyrics '祂 未曾、 祂未曾' are written below the vocal line.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with a common time signature, continuing the lyrics '天 常 蔚 藍、 天 常 蔚 藍、 應 許、 祂 未曾 應 許'. The middle staff is a piano accompaniment in G major with a common time signature, starting with a forte (f) dynamic. The bottom staff is a piano accompaniment in G major with a common time signature, also starting with a forte (f) dynamic. The lyrics '天 常 蔚 藍、 天 常 蔚 藍、 應 許、 祂 未曾 應 許' are written below the vocal line.

詞：伍星洪 (April MMIII 澳門)

取材自【主慈頌】頌恩122首

參閱：詠 118 / 136 等 • 瑪 6:28-30 / 路 12:27-28

meno mosso *p* 天 常 蔚 藍。

天 常 蔚 藍。

天 常 蔚 藍。

17 *p* *meno mosso* *pp*

a tempo *f* 他 曾、

20 *f* *a tempo*

dolce cresc. (melody) 他 未 曾、 他 未 曾

24 *dolce cresc.*

花 常 笑 容、 花 常 笑 容、

應 許、 他 未 曾 應 許

他 未 應 許、 他 未 應 許

28 *rit.* *8va*

meno mosso 花 常 笑 容。

p

花 常 笑 容。

花 常 笑 容。

32 *p* meno mosso *pp* a tempo

f

熱 切 期 待 主 恩

祂 卻 恩 許、

36

惠， 主 恩 廣 施

祂 卻

40

祂 的 恩 慈 永 存、

dolce cresc.

(melody)

萬 眾 濟。 祂 惠 然 允 許、 祂 惠 然

恩 許， 祂 已 恩 許、

43 *dolce cresc.*

祂的恩 慈永存， *meno mosso* 祂的寬 仁永
 (melody) *rit.* *p*
 允 許 祂的寬 仁永
 祂 已 恩 許 祂的寬 仁永
 8^{va}
 存， *pp* 祂 的 慈 愛 長 存。
f
 存， 祂 的 慈 愛 長 存。
 存， 祂 的 慈 愛 長 存。
 51 *f*
mf

Largo maestoso *f*
 熱 切 期 待
accel.
 54 *rit.* *f*
 主 恩 惠， 主 恩 普 施 萬 世 遺；
 58

【此段可按需要多次重複】

1 願 主 賜 光 照 天 下， 主 光 暖 心
2 願 主 賜 光 照 天 下， 主 光 普 施

64

I
II
1 靖 憫 迷。 2 耀 教 區 永 世。 A - men.

70

讚美天父

Joyfully

1 讚 美 天 父！ 世界變化真 美， 信仰化作實 行。
2 全 賴 祢 天 父！ 創造世界一 切， 以愛照顧萬 民。
3 感 謝 天 父！ 處處對我關 注， 教我去愛別 人。
4 求 祢 天 父！ 掃去世界黑 暗， 賜我信仰復 明。

1

讚 美 天 父！ 福音真道宣 龍 愛。
全 賴 祢 天 父！ 今天歌頌稱 讚 祢。
感 謝 天 父！ 今晚歌頌稱 讚 祢。
求 祢 天 父！ 更新喜樂偕 主 往。

5
rit.

垂憐頌

Con spirito

吳天福

1 *mp* *mf*

上主! 求 祢 垂 憐。 上主! 求 祢

上主! 求 祢 垂 憐。

f

垂 憐。 基督! 求 祢

上主! 求 祢 垂 憐。 基督! 求 祢

4

垂 憐。 基督! 求 祢 垂 憐。

垂 憐。 基督! 求 祢 垂

7

mp

上主! 求 祢 垂 憐。

憐。 上主! 求 祢

10 *mp*

mf

上主! 求 祢 垂 憐。

垂 憐。 上主! 求 祢 垂 憐。

13 *mf*

f *rit.* *ff*

上主! 求 祢 垂 憐。

上主! 求 祢 垂 憐。

16 *f* *rit.* *ff*

上主! 求 祢 垂 憐。

上主! 求 祢 垂 憐。

光榮頌

Allegretto

吳天福

f

(主禮) 天主在天受光榮。(信眾) 天主在天受光榮。

(眾或領唱者)

mf 主愛的人在世享平安。

主、天主！ 天上的君王 全能的天主

聖父！ 我們為了祢 無上的光榮，

cresc.

讚美祢、稱頌祢、朝拜祢、顯揚祢、

感謝祢。(信眾) 天主在天受光榮。

ff

主耶穌基督、獨生子！ 主天主、

天主的羔羊、聖父之子！

除免世罪者，求祢垂憐我們。

除免世罪者，求祢俯聽我們的祈

禱。(信眾)天主在天受光榮。

坐在聖父之右者，求祢垂憐我

們；因為只有祢是聖的，只有祢是主，只有祢是至

高無上的。耶穌基督！

祢和聖神，同享天主聖父的光

榮。(信眾) A - men.

歡呼頌

Allegretto con gioia

吳天福

mf 聖！ 聖！ 聖 上 主 萬 有 的

mf 主！ 祢 的 光 榮 充 滿 天 地。

f 歡 呼 之 聲、 歡 呼 之 聲！ Ho - san - na! Ho - san - na!

ff

rit. p mf 響 徹 雲 霄。 奉 主 名 而 來 的 當 受

mf 讚 美！ 當 受 讚 美！ 歡 呼 之 聲、 歡 呼 之 聲！

f Ho - san - na! Ho - san - na! 響 徹 雲 霄。

ff rit.

羔羊頌

吳天福

mp 除 免 世 罪 的 天 主 羔 羊， 求 祢

垂 憐 我 們。 除 免 世 罪 的

天 主 羔 羊， 求 祢 垂 憐 我

mf 們。 除 免 世 罪 的 天 主 羔

羊， 求 祢 求 祢 賜 給 我 們

f 平 安、平 安、平 安。
ff rit.

基督青年

Con spirito

吳天福

mf *mp* *mf*

基督青年！ 基督青年！ 光陰似箭

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a common time signature. It contains three measures of music with lyrics '基督青年！ 基督青年！ 光陰似箭'. The piano accompaniment is in the same key and time, starting with a bass clef and a '1' in the left hand. It features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line. Dynamic markings *mf* and *mp* are placed above the vocal line and below the piano line.

勿虛度， 聖寵珍貴 莫浪費。

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has three measures with lyrics '勿虛度， 聖寵珍貴 莫浪費。'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. A large, faint watermark of a cathedral is visible in the background. Dynamic markings *mf* and *mp* are present.

f

基督青年！ 常向善 勇往直前、

The third system features a change in dynamics to *f* (forte) for the vocal line. The vocal line has three measures with lyrics '基督青年！ 常向善 勇往直前、'. The piano accompaniment also becomes more prominent. A '3' is written below the final measure of the piano line. Dynamic markings *f* and *mf* are used.

勇往直前， 天天積極、 天天積極 效法聖賢、

The fourth system continues with the vocal and piano parts. The vocal line has three measures with lyrics '勇往直前， 天天積極、 天天積極 效法聖賢、'. The piano accompaniment includes triplet markings (indicated by a '3' in a bracket) in both hands. Dynamic markings *mf* and *mp* are present.

效法聖賢， 背著十字架

The fifth system continues the vocal and piano parts. The vocal line has three measures with lyrics '效法聖賢， 背著十字架'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. A large, faint watermark of a cathedral is visible in the background. Dynamic markings *mp* and *f* are used.

mf *f* *ff*

跟隨著祂、 跟隨著祂。

The sixth system features a change in dynamics to *ff* (fortissimo) for the vocal line. The vocal line has two measures with lyrics '跟隨著祂、 跟隨著祂。'. The piano accompaniment also becomes more prominent. Dynamic markings *mf*, *f*, and *ff* are used.

基督青年頌

吳天福

Gioioso

Moderato con espressione

聖樂產品介紹

天主教香港教區聖樂委員會編輯
公教真理學會出版

- 禮樂集 1：著名作曲家林樂培先生之中文聖樂原創作品。1994年8月初版。
現售價：港幣 18 元
- 禮樂集 2：適合四旬期及復活期禮儀選用。1995年3月初版。現售價：港幣 33 元
- 禮樂集 3：包括三首以中文詠唱的感恩經 [原創聖樂]。1995年6月初版。
現售價：港幣 27 元
- 禮樂集 4：選自多位聖樂作曲家的多聲部原創中文禮儀聖樂作品。1995年8月初版。
現售價：港幣 28 元
- 禮樂集 5：適合在將臨期、聖誕期及農曆新年期間禮儀選用。1995年11月初版。
現售價：港幣 30 元
- 禮樂集 6：適合在四旬期、復活期及五旬節禮儀選用之原創中文聖樂。
1996年6月初版。現售價：港幣 31 元
- 禮樂集 7：包括彌撒曲及聖詠的原創中文聖樂 (適宜信眾齊唱及與歌詠團合唱的禮儀聖樂作品)。1996年8月初版。現售價：港幣 34 元
- 禮樂集 8：聖誕期及敬禮聖母的原創中文聖樂 (特別推介江文也之彌撒曲)。
1996年10月初版。現售價：港幣 31 元
- 禮樂集 9：多聲部及領唱類的禮儀聖樂作品。1997年5月初版。現售價：港幣 35 元
- 禮樂集 10：多聲部中文禮儀聖樂創作品。1997年9月初版。現售價：港幣 45 元
- 禮樂集 11：中文禮儀聖樂創作品及翻譯作品。1998年4月初版。現售價：港幣 55 元
- 禮樂集 12：中文禮儀聖樂原創、編創作品及教會中文原創歌曲。1998年8月初版。
現售價：港幣 58 元
- 禮樂集 13：聖樂新創作品包括：禮儀類、風琴類及器樂類。1999年3月初版。
現售價：港幣 58 元
- 禮樂集 14：中文聖樂新創作品，包括彌撒曲及一般禮儀用歌。1999年4月初版。
現售價：港幣 55 元
- 禮樂集 15：中文聖樂新創作品，一般禮儀用歌及風琴編作品。1999年5月初版。
現售價：港幣 55 元
- 禮樂集 16：中文聖樂新創作品，一般禮儀用歌、原創風琴樂曲及中樂樂曲。
1999年10月初版。現售價：港幣 70 元
- 禮樂集 17：中文聖樂新創作品，祈禱短曲、風琴原創作品及編輯作品。
2000年2月初版。現售價：港幣 60 元
- 禮樂集 18：中文聖樂新創作品，答唱短曲、禮儀及彌撒常用經文。
2000年6月初版。現售價：港幣 65 元
- 禮樂集 19：中文聖樂新創作品，一般禮儀用歌及敬禮聖母歌曲。
2000年10月初版。現售價：港幣 65 元
- 禮樂集 20：中文聖樂新創作品，答唱短曲、禮儀用歌及敬禮聖母歌曲。
2001年4月初版。現售價：港幣 90 元
- 禮樂集 21：中文聖樂新創作品，敬禮聖母歌曲及禮儀用歌。
2001年10月初版。現售價：港幣 94 元

- 禮樂集 22：中文聖樂新創作品，一般禮儀用歌及風琴原創作品。
2002年2月初版。現售價：港幣 70 元
- 禮樂集 23：教會禮儀慶節中文聖樂原創作品。2002年4月初版。
現售價：港幣 70 元
- 禮樂集 24：教會禮儀慶節中文聖樂原創作品。2002年7月初版。
現售價：港幣 70 元
- 禮樂集 25：30首教會禮儀慶節中文聖樂原創作品。2002年11月初版。
現售價：港幣 70 元
- 禮樂集 26：20首教會禮儀慶節中文聖樂原創作品。2003年5月初版。
現售價：港幣 70 元
- 禮樂集 27：18首中文聖樂原創及編譯作品。2003年9月出版。(即本集)
- 禮儀風琴集：適合在禮儀中作背景音樂。1994年3月初版。現售價：港幣 70 元
- 禮儀風琴集 2：戴遐齡神父原創之風琴樂曲，適合在禮儀中作背景音樂。
1995年8月初版。現售價：港幣 32 元
- 禮儀風琴集 3：戴遐齡神父原創之風琴樂曲，適合在禮儀中作背景音樂。
1996年5月初版。現售價：港幣 35 元
- 禮儀風琴集 4：適合在禮儀中作背景音樂及獨奏樂章。1998年10月初版。
現售價：港幣 42 元
- 風琴樂曲集 1：適合作風琴練習曲及獨奏樂章。1998年11月初版。
現售價：港幣 40 元
- 頌恩 - 信友歌集：1987年4月修訂版。(2003年第10版) 現售價：港幣 13 元
- 頌恩 (伴奏譜)：1991年;上冊 (2001年8月再版)、1992年;下冊。
現售價：合共港幣 155 元
- 心頌 - 信友歌集：1982年7月初版。(2003年第14版)。現售價：港幣 20 元
- 心頌 (伴奏曲譜)：1991年(合訂本)；1995年5月重編出版。現售價：港幣 180 元
- 靈頌 (短曲)：收錄 328 首祈禱聖樂短曲，適用於禮儀中作答唱句或在祈禱聚會中應用。2000年12月初版。現售價：港幣 10 元
- 靈頌 (短曲) 伴奏譜：2000年11月初版。現售價：港幣 190 元
- 靈頌 (聖母篇)：收錄 105 首聖母歌曲，適用於敬禮聖母。2001年8月初版。
現售價：港幣 13 元 5 角
- 靈頌 (聖母篇) 伴奏譜：2001年9月初版。現售價：港幣 200 元
- 靈頌 (禮儀常用經文)：適宜在禮儀中應用。2002年12月初版。現售價：港幣 18 元
- 靈頌 (禮儀常用經文) 伴奏譜：2003年1月初版。現售價：港幣 340 元
(共上、下兩冊)
- 靈頌 (聖父篇)：收錄 229 首有關聖父之歌曲，適宜在禮儀中應用。
2003年7月初版。現售價：港幣 24 元
- 靈頌 (聖父篇) 伴奏譜：2003年8月初版。現售價：港幣 546 元 (共上、下兩冊)
- 童樂集 1：適合兒童在禮儀中或課堂內外選唱。1996年7月初版。
現售價：港幣 7 元 5 角
- 童樂集 (伴奏譜)：1996年7月初版。現售價：港幣 67 元

- 聖誕清唱劇：蘇開儀作曲（以國語詠唱）。1999年6月初版。現售價：港幣46元
- JUBILAEUM：蔡詩亞作曲（管樂五重奏）。2000年2月初版。現售價：港幣35元
- 感恩經（第三式）：劉志明作曲。2000年2月出版。現售價：港幣25元
- CANTICUM NOVUM：收錄376首新、舊外文禮儀用歌（包括：英文、傳統拉丁文、菲律賓文）以及傳頌的原創中文禮儀歌曲編譯作品等。
1998年1月初版。現售價：港幣30元
- CANTICUM NOVUM 伴奏譜：1998年4月初版。現售價：港幣290元
（共上、下兩冊）
- 聖三頌：古諾作曲。陳鈞潤填詞。1996年4月初版。現售價：港幣2元
- 第一彌撒曲 PRIMA MISSA（作品四十五號）：江文也作曲。1996年8月初版。
現售價：港幣2元5角
- 聖母讚主頌：劉榮耀作曲。2001年3月初版。（伴奏譜連10份合唱本）
現售價：港幣17元
- 聖母讚主頌：梁雅明作曲。2001年3月初版。（伴奏譜連10份合唱本）
現售價：港幣19元5角
- 聖母讚主頌：江克滿作曲。2001年3月初版。（伴奏譜連10份合唱本）
現售價：港幣19元5角
- 聖母讚主頌：江文也作曲。2001年3月初版。（伴奏譜連10份合唱本）
現售價：港幣15元5角
- 聖樂文集：有關聖樂之文章、講座、文憲及教宗訓示。1994年8月初版。
現售價：港幣40元
- 江文也及其宗教聖樂作品介紹：蔡詩亞著。1999年8月初版。現售價：港幣15元
- 論江文也 - 江文也紀念研討會論文集：梁茂春、江小韻主編。北京中央音樂學院
學報社出版。2000年9月初版。現售價：港幣80元
- 「禮樂集」鐳射唱片：林樂培中文聖樂原創作品專輯，香港教區聖樂團詠唱。
教區視聽中心出品及發行。2003年再版。
每隻售價港幣50元
- 「童樂集」鐳射唱片：香港教區主教座堂兒童歌詠團詠唱。教區視聽中心
出品及發行。2003年再版。每隻售價港幣50元
- 「江文也詠想曲」鐳射唱片：教區視聽中心出品及發行。2003年再版。
每隻售價港幣50元
- 「頌恩音樂盒」鐳射唱片：教區視聽中心出品及發行。2003年再版。
每套售價港幣50元（雙碟裝）
- 「與基督同行」鐳射唱片：香港教區聖樂團詠唱。教區視聽中心出品及發行。
2003年再版。每隻售價港幣50元
- 「聖神賜恩」鐳射唱片：香港教區聖樂團詠唱。教區視聽中心出品及發行。
2003年再版。每隻售價港幣50元
- 「聖父光照」鐳射唱片：香港教區聖樂團詠唱。教區視聽中心出品及發行。
2000年出品。每隻售價港幣80元

以上產品均可在公教進行社各門市部查詢及選購

凡

屬天主教香港教區的聖樂作品，信友可在任何教會禮儀中或基督徒聚會中按需要而自由詠唱、彈奏及播放。為協助及支持我們出版更多更好的原創或編譯聖樂作品及製作聖樂產品，請購用原出版歌本或唱片，勿隨便翻印或轉錄。請尊重及維護版權以鼓勵創作；如必須翻印，請先與公教真理學會取得聯絡及登記，並繳付應課的款項，以資助香港教會在發展中文聖樂方面的出版事務；如需要製錄屬香港教區的中文聖樂作品，請先與本處取得聯絡及登記。

香港堅道十六號天主教教區中心十樓
香港教區聖樂委員會辦事處

2003年9月

禮樂集 (27)

准印

香港教區主教 陳日君 · 2003年8月19日

作曲

林樂培 · 江克滿 · 蘇柏義 · 伍星洪 · 吳天福 · J P Schop

作詞

江克滿 · 伍星洪 · 吳天福 · 老子 · 吳婉貞等
M Jahn · M D Babcock

主編

蔡詩亞

植譜及編輯

香港教區聖樂委員會辦事處 · 香港堅道16號教區中心10樓
電話：(852) 2522-7577 · 電傳：(852) 2521-8034

封面

張佩雯 (IN CONCEPT)

香港北角英皇道89號桂洪集團中心702-703室
電話：(852) 2856-1276 · 電傳：(852) 2856-3012
電郵：ericyhk@netvigator.com

出版

公教真理學會 · 香港堅道16號教區中心11樓
電話：(852) 2810-9381 · 電傳：(852) 2521-8700

承印

明愛印刷訓練中心 · 香港堅道2號明愛大廈D座3樓

發行

公教進行社 · 香港干諾道中15-18號大昌大廈17樓
電話：(852) 2525-7063 · 電傳：(852) 2521-7969
電郵：bookshop@catholiccentre.org.hk
電網：www.catholiccentre.org.hk

版次

2003年9月初版 (250)

© MMIII 天主教香港教區

版權所有 · 翻印必究
ALL RIGHTS RESERVED

聲明

此歌集為天主教香港教區所有。凡未經本會批准而將歌集內容自行翻版、抄襲、影印、印刷、投影或以任何形式輯錄或視播，均屬違法。天主教香港教區將循法律途徑追究。